



## СТРАЙКУЮТЬ ШАХТАРІ КРИВОРІЗЬКОГО БАСЕЙНУ

Кривий Ріг, Дніпропетровщина (УНІАР). — Сюди у вівторок, 25-го лютого, прибула урядова комісія на чолі з державним міністром Гладушем та делегація представників Павлоградських вугільних шахт з метою вироблення спільної програми дій. Справа в тому, що тут продовжують страйк шахтарів Криворізького басейну, розпочатий 17-го лютого. Шахтарі вимагають реєстрації Криворізького міськвиконкому на чолі з головою Григорієм Гутовським і Дніпропетровського облвиконкому на чолі з Миколою Задосю. Вимагають також врегулювання заробітної платні відповідно до цін на продукти і товари, поновлення фондів оплати праці у розмірі 45 відсотків від вартості реалізованої продукції і 100-відсоткового розпорядження валютою, що її заробили підприємства. У разі її вилучення вимагають компенсації карбованцями за ринковим курсом.

Страйкують уже 13 шахт, які, в разі не виконання урядом їхніх вимог, мають намір закликати робітників усіх підприємств Кривбасу підтримати страйк. Практично всі підприємства Кривого Рогу перебувають у страйковій готовності.

Вранці 22-го лютого відбулося засідання профспілкових комітетів підприємств Кривбасу та страйкового комітету, на якому обговорено результати наради 21-го лютого у віцепрем'єра Олександра Слє-

## Міністер освіти України буде гостем ТУІА

Іст Гановер, Нью Джерзі (М. Б-й). — Тут в неділю, 15-го березня, в Готелі Раммада відбудеться зустріч-бенкет Товариства Українських Інженерів Америки з міністром освіти України і президентом Академії Інженерних Наук України проф. д-р Петром Таланчуком і віцепрезидентом Академії Інженерних Наук України проф. д-р Михайлом Згуровським і проф. д-р Анатолієм Петренком. Міністер П. Таланчук є також президентом Київського Політехнічного Інституту і

депутатом Верховної Ради України.

В програмі зустрічі є кока-тейл, урочистий бенкет, слово міністра Таланчука, вручення грамоти почесного членства ТУІА міністрові і церемонія передавання членських грамот новопринятим американським членам Академії Інженерних Наук України.

Початок зустрічі о год. 2-й по полудні. В справі запрошень і по додаткові інформації слід звертатися на число телефону (201) 224-3372.

## Створено український комітет за вибір П. Бюкенена на президента

Чикаго/Нью Йорк. — Д-р Мирон Куропась і д-р Аскольд Лозинський очолили Комітет американців українського походження за вибір Патрика Бюкенена, відомого журналіста і приятеля України, на президента 3-дніх Стейтів Америки, — говориться в офіційному повідомленні комітету розісланому до засобів масової інформації.

„Ми раді, що ці два широкі діючі активісти, американці українського походження, очолили Комітет за вибір Бюкенена на президента ЗСА, збільшили „тім“ тих політичних сил, які в українській спільноті підтримують цю ідею“, — заявив публічно Дейвід Таргонскі, заступник директора Крайового комітету за вибір Бюкенена. „Я знаю, що Бюкенен привітає цю ініціативу і в майбутньому буде співпрацювати з американцями українського роду“.

Д-р М. Куропась підкреслює, що коломінет П. Бюкенена має дуже багато прихильників серед нашої української спільноти, бо нема де правди діти, ніхто так багато не спричинився до розгону української справи, зокрема аспірації українців розбудувати і закріпити свою незалежну державу, як він. „Я є переконаний, що українці будуть довго пам'ятати його заслуги і відповідно до цього голосуватимуть у передвиборах за його кандидатуру. Бюкенен, як ніхто інший з теперішніх претендентів на президен-

тство, розуміє нас і наші проблеми“, — заявив М. Куропась. „Наша зорганізована спільнота дуже багато завдячує П. Бюкененові“, — заявив другий співголова комітету д-р А. Лозинський. „Доказом цього є те, що ми зумили за короткий час зорганізувати комітет, до якого приступили дуже поважні особи українського походження. Все це свідчить про популярність і заслуги П. Бюкенена перед українською спільнотою. Ми віримо у його щирість і робитимемо все, що буде в наших силах, щоб він здобув номінацію Республіканської партії на президента ЗСА“.

Стейтські комітети американців українського походження за вибір Бюкенена очолили: Володимир Чопівський, Арізона, Микола Медвідь, Каліфорнія, Роман Мартін, Флорида, Роман Голяш, Ілліной, Андрій Чорнодольський, Мерилленд, Степан М. Куропась, Массачусеттс, Марія Заричка, Мішиген, Вікторія Малік, Мінесота, д-р Богдан Шебунчак, Нью Джерзі, Роман Козьмичий, Нью Йорк, Джек Бурско, Огайо, Орісія Гевка, Пенсильванія і Михайло Андрійшко, Техас.

Американці українського походження, які бажають чимнебудь допомогти у передвиборчій кампанії П. Бюкененові повинні телефонувати до д-ра М. Куропаса (315) 758-6897, або до д-ра А. Лозинського на число (212) 254-2260.

## Велика сімка диктує свої умови

Київ (УНІАР). — Сюди 25-го лютого прибула делегація комісії Європейської економічної спільноти (ЕЕС) на чолі з заступником голови комісії Франсом Андріссеном. Під час зустрічі з прем'єр-міністром України Вітольдом Фокінім члени комісії ЕЕС цікавилися чи готова Україна укладати економічні угоди і на яких умовах.

Зустрівся з делегацією і Президент України Леонід Кравчук. Він заявив, що Україна надає великого значення можливій співпраці з ЕЕС і запропонував якнай-

швидше встановити дипломатичні відносини між ЕЕС та Україною.

Ф. Андріссен назвав розумним, обдуманим становищем України щодо дальшого розвитку економічних контактів з членами СНД. Технічна допомога Україні передбачається в галузі приватизації, перебування сільськогосподарства, підготовки кадрів тощо. В рамках гуманітарної допомоги передбачається виділення Україні 50,000 єко (грошових одиниць, прийнятих в ЕЕС) на модернізацію медичної промисловості, а для здійснення інших програм — 150 міль. дол. ЗСА. Але вся ця допомога і кредити можуть бути надані лише під однією умовою — якщо всі члени СНД погодяться на колективну відповідальність за заплату зовнішнього боргу колишнього СССР. В цьому питанні Велика сімка зайняла тверде становище, оскільки побоюються втратити якусь частку боргу, коли його почнуть ділити між членами СНД.

У Києві 25-го лютого завершено переговори делегації України та Мадярщини про охорону державних кордонів. Домовилися про вдосконалення контрольно-пропускних пунктів з метою полегшення проїзду пасажирів і вантажів через кордон.

З Близького Сходу повернулася урядова делегація України. Зі звітом про результати поїздки виступив державний міністер з питань оборони і конверсії Віктор Антонов. Переговори велися з Іраном, Кувейтом і Об'єднаними Еміратами про постачання України нафти і газу. Іран готовий уже нині постачати нафту, а з приводу газу ще не домовилися про ціни.

Міністер економіки України А. Мінченко на перего-

вору з Пасейку. Вступ вільний.

ДІЯЛЬНІСТЬ КОРПУСУ ВОЛІ

Пасейк, Н. Дж. — Тут у неділю, 15-го березня, о год. 5:30 вечора в Українській Централі, 240 Говп авеню, Товариство Українського Студентського Молоді М. Міхновського влаштує висвітлення прозорік з діяльності Корпусу Волі в Україні за період літо-осінь 1991 року. В програмі — виступ членів Корпусу Волі з Пасейку. Вступ вільний.

## ЗСА поставили Ізраїлеві умови фінансових гарантій

Вашінгтон. — Виступаючи у понеділок, 24-го лютого, в Палаті Репрезентантів у комісії в справі надання фінансової допомоги чужинцям країнам, державний секретар Джеймс Бейкер заявив, що 3-дніх Стейтс дадуть гарантії на надання Ізраїлеві позик на 10 біл. дол. лише тоді, як Ізраїль погодиться припинити подальше будівництво жидівських поселень на окупованих територіях.

Дж. Бейкер підкреслює, що він не може піти на повне припинення будівництва поселень, то Білий Дім готовий дати йому гарантії на значно менші суми і на менший термін.

В той же день прем'єр-міністр Ізраїля Іцак Шамір заявив, що будівництво поселень на західному березі річки Йордан і в смузі Гази не припиниться ні на один день. І. Шамір підкреслює, що поселення необхідні з двох причин — безпеки країни і заселення земель, що історично належать жидівським державам.

Ставлячи Ізраїлеві умови, Бейкер заявив, що він повинен ще зустрітись з

амбасадором Ізраїля у Вашингтоні Зальманом Шовалем.

Коментуючи виступ державного секретаря у Палаті Репрезентантів і його відповіді на запитання конгресменів — членів комісії в справі надання фінансової допомоги чужинцям країнам, газета „Нью Йорк Таймс“ підкреслює, що лише один конгресмен — флоридський демократ Ларрі Смит — заперечив Бейкерові, заявивши, що Адміністрація Буша несправедлива до Ізраїля. Інші члени комісії, як демократи, так і республіканці, зустріли повідомлення державного секретаря без всяких заперечень.

Переслухання у комісії Палати Репрезентантів відбулися в той же день, коли у Вашингтоні відновилися ізраїльсько-арабські переговори у справі миру на Близькому Сході. Арабські делегати, що прибули в американську столицю, вітали позицію 3-дніх Стейтс щодо будівництва жидівських поселень на окупованих територіях.

## Самаранч просить надіслати йому українські гімн і прапор

Київ (УНІАР). — До Національного Олімпійського Комітету України надійшов лист президента Міжнародного олімпійського комітету (МОК) Гуона Самаранча, в якому він просить надіслати до МОК текст і ноти українського гімну, а також ескіз національного прапора.

Це пов'язано із запланованим на 8-го березня в Льозані прийняттям України у тимчасове членство МОК. Питання про постій-

не членство вирішиться в липні.

Віцепрезидент МОК України Д. Кулик в інтерв'ю кореспондентів сказав, що українські спортсмени мають виступати на Олімпіаді в Барселоні у складі об'єднаної дружини СНД у групових видах спорту. Але українські олімпійці в індивідуальних видах спорту будуть виступати під національним прапором України.

## Медалістка є українського роду

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Як інформують з Рочестеру, Кеті Турнер, 29-літня американська змагунка, яка на XVI Олімпійських Іграх у Альбервіллі, Франція, здобула золоту і срібну медалі походить з українського роду.

Кеті здобула золоту медалю з перегонної їзди на лижах у віддалі 500 м. короткої траси для жінок і срібну медалю, яка одна з дружини штафетного лижварства на 3,000 м.

Вона є внучкою Анни Семсон, членки 343-го Відділу УНС Товариства св. Анни в Рочестері, Н. Й., і праплемінницею Михайла Заричського, відомого діяча української громади в Рочестері.

## У СВІТІ

**КИТАЙСЬКИЙ УРЯД ВІРШИВ** тимчасово припинити діяльність амбасди КНР в Латвії. Цей крок викликаний тим, що латвійська сторона дозволила тайванським властям відкрити в Ризі генеральне консульство.

**У ВІВТОРОК, 25-ГО ЛЮТОГО**, в Москві розпочав працю конгрес арабських бізнесменів, метою якого є пошук шляхів взаємовигідного співробітництва, розвиток бізнесу в країнах Співдружності і Прибалтиці. Під час конгресу будуть укладатися конкретні угоди з арабськими бізнесменами в ділянках промисловості, сільськогосподарства, науки, медицини і туризму.

**ВОЄННА ПРОКУРАТУРА** України порушила кримінальну справу щодо перевезення шести літаків-бомбардувальників з військової частини під Хмельницьким до Росії, під Смоленськ. Залози бомбардувальників обвинувачують в порушенні республіканського законодавства, а також дисциплінарного військового статуту.

**В МОСКВІ НА ЗАСІДАННІ** політичної ради Коаліції демократичних сил обговорювалися факти, що свідчать про продовження провокативної діяльності агентів колишнього КГБ в структурах демократичних партій і організацій. Законспіровані кагебісти дістають прямі вказівки від Агентства федеральної безпеки, яке на словах нібито „перебудовалося“ на демократичний лад.

**ЕСПАНСЬКИЙ ГРОМАДЯНИН** Алехо Брімайер, який вважається правником російського імператора Ніколая II і називає себе принцем Алексом Романовим-Долгоруком-Неманічем, став претендентом на трон Сербії. Прийняти сербську королівську корону у випадку перетворення країни в монархію запропонував йому радикальний сербський політичний діяч Воїслав Шешель, який спеціально для цього їздив до Іспанії. Принц, в жилах якого тече також кров давньої сербської династії Неманічів, дав свою згоду, щоправда, за умови, що в Сербії відбудеться загальнонародний референдум з цього приводу.

## ПРОТИВНИКИ ЄЛЬЦИНА ДОМАГАЮТЬСЯ ЗМІНИ КАБІНЕТУ

Москва. — Агентство Асоційтед Пресс, ІТАР—ТАСС та інші інформують, що голова Верховної Ради Російської федерації Руслан Гасбулатов дав довше інтерв'ю кореспондентів газети „Труд“, у якому він не тільки виступив з гострою критикою теперішньої економічної програми, яка, на його думку, взагалі не діє, але в дуже категоричний спосіб домагався зміни кабінету міністрів і реєстрації Бориса Єльцина з посту прем'єр-міністра. Як відомо, від якогось часу Єльцин очолює два найважливіші урядові пости в Росії, президент і прем'єр-міністра, вважаючи, що виняткова ситуація вимагає того, щоб він особисто припинював функціональність економічної програми, лібералізації цін і переговорів з іншими країнами, колишніми республіками СС-СР.

Р. Гасбулатов заявив, що економічна програма переходу до системи вільного ринку не визначена урядом чітко і тому на місцях керівники „урядують“ кожний по-своєму, як кому вигідно. Згідно з опінією Гасбулатова уряд пішов по лінії найменшого опору, злібералізував економіку, підвищив ціни на товари першої потреби, не турбуючись взагалі, чи така система корисна і чи вона взагалі буде діяти. В Росії, каже Гасбулатов, поки що діють ринкові інфраструктури. Він переконаний, що уряд Єльцина взагалі не має чіткої програми переходу економіки до ринку і вважає, що лібералізація цін це і є перехід до „лішої“ системи, але якої Єльцин не знає.

Закордонні кореспонденти щойно тепер зрозуміли, чому президент Леонід Кравчук, дещо поважно, дещо саркастично, натякає на потребу допомоги Російській федерації, бо ситуація в Росії мусить бути стабільною, тому, що нерозв'язані проблеми там матимуть негативний вплив також на Україну й інші держави СНД. Кравчук заявив, що першочерговими проблемами в Росії є мусульманський фундаменталізм, етнічні конфлікти і суперечки між прихильниками і противниками Єльцина, — заявив теперішній лідер України, згідно з інформацією Ройтера.

## В АМЕРИЦІ

**ЗГІДНО З ТВЕРДЖЕННЯМИ** Конференційної ради дослідного центру споживачів на підставі найновіших їхніх опитів стверджено, що надії громадян-споживачів уможливити швидкого економічного поліпшення впадо до найнижчого рівня від 1974 року. Вишезгадана організація, яка займається дослідями комерційних справ, завжди втішалася доброю репутацією, тому її звітування про економіку країни мали відразу сильну реакцію не тільки в Уряді, але й на світових біржах. Цей вияв недовіри у економічній спроможності ЗСА їхніми ж громадянами був несподіваним для багатьох економістів, які не сподівалися такого значного упадку. Це в свою чергу дуже затурбувало багатьох сенаторів з обидвох партій, бо невдоволення виборців і застій економіки не є дуже вигідними для політиків у цьому виборчому році.

**УБИВСТВО ЦЬОГО ТИЖНЯ** в Лос Анджелесі японського підприємця, який, як виявилось був причиною проти-японських наклепів включно зі смертельними погрозами, сильно затривожило японсько-американських громадян по цілій країні. Згідно з твердженнями провідників японсько-американської громади, це останнє вбивство тільки посилює занепокоєння, що витворилося в наслідок нестримного потоку брідких випадків після кількадесятих очернювань Японії засобами масової інформації, пов'язаних з торговельними договорами Америки і Японії. Вони побоюються, що це може перемінитися у широкого засягу расистську ненависть до всіх американських громадян азійського походження.

**УРЯД ПРЕЗИДЕНТА** Джорджа Буша, турбуючись безробіттям, зокрема серед звільнених з праці робітників оборонної індустрії у цьому виборчому році, заставляється над можливістю продати Савдійській Аравії 72 вже давніше замовлених літаків-винищувачів типу Ф-15. Досі цього не було під увагу через протести багатьох сенаторів, які турбуються тим, що продаж таких високо-якісних літаків арабам може бути загрозой для Ізраїля. Однак Уряд твердить, що Савдійська Аравія потребує цих винищувачів для своїх оборонних цілей з поновленням зростом загрози зі сторони Іраку. Крім цього, офіційні чинники вважають, що в цьому виборчому році не буде таких сильних протестів в Конгресі з уваги на економічний застій та безробіття. Конгрес має право блокувати продаж зброї, що в минулому дуже успішно робив, коли йшлося про Савдійську Аравію.

**РЕАГУЮЧИ НА ОФІЦІЙНУ** документацію про нехтування Китаєм людських прав, торговельних переступлень і безперервного постачання зброї на Близький Схід, Сенат у вівторок, 25-го лютого, проголосував, щоби вимагати конкретних зобов'язань від Китаю поки відновити його торговельний статус упривілейованої країни, котрий вигасає в червні. Проголосувавши 59 до 39, цей законопроект може піти на схвалення до Президента після трирічного політичного маневрування. Бо досі Уряд завжди погрожував вето такому законопроектові.



СВОБОДА

СВОБОДА

Українська щоденна

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Svoboda: (201) 434-0237      UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс.)

Subscription: 1 year — \$40 00, 6 months — \$22 00, 3 months — \$12 00

UNA members 1 year — \$15 00. Change of address — \$1 00. Make check or money-order payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to:

"Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Tel.: (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

P.O. Box 346      Jersey City, N.J. 07303

## Демонстрації у Москві — спокій у Києві

Від якогось часу раз-у-раз західня преса інформує — здебільша разом із світлинами — про демонстрації у Москві. На телевізійних екранах можна оглядати юрби москвинів, які верещать, вимахують червоними прапорами, несуть транспаранти з різними гаслами і вимогами. До цієї справи можна підходити з різних аспектів. Поперше — Москва нараховує близько 9 мільйонів мешканців, це поруч із Токіо і Нью-Йорком, найбільше місто у світі. Тому навіть 20,30 чи 50,000-ої демонстрації не можна називати „масовою“, бо це невисокий відсоток населення. Подруге: чи це демонструють тільки комуністи, які жаліють, що провалився режим Леніна-Сталіна і їх наступників, чи виявляють невдоволення люди, яких заскочили радикальні реформи Бориса Єльцина, що націлені на швидкий перехід з контрольованої комуністичної економічної системи на вільний ринок. Потретє: чи ті демонстрації є виявом політичної боротьби за владу, чи це аполітичні спонтанні вибухи гніву людей, сердитих, що страшенне зросло ціни на харчі і всі промислові продукти при залишенні тих самих бідних заробітних платень, виплачуваних безвартними карбованцями.

Немає у нікого сумніву, що в Росії її столиці — Москві-залишилося багато комуністів, ідейних звеличників Маркса-Леніна і шкурників, які належали до касты „советских буржуа“, тепер сердитих, що втратили жолоб. І не можна теж виключити, що у Росії ще не закінчилася революція, бо продовжується там боротьба за владу. Трудно повірити, що Михайл Горбачов примирився з долею і що вирісся дальшої власної кар'єри та що перестав вірити у можливість „відродження“ комунізму, який дістав бі тільки людське обличчя. Історія Росії від часів Вєликого Князівства Московського і описля — царату та поверх 70-літнього періоду большевизму із штучно зліпненим Союзом Совєських Соціалістичних Республік, та вся історія повчає, що там можливі прерізні зміни й несподіванки. Але покищо здається, не треба приписувати велике значення цим демонстраціям, де „політику“ пов'язане із шлунком. Мабуть правду має Єльцин, який легковажно ставиться до вимог анонімної юрби, щоб він зрікся злади — у чий користь?!

Історія Росії й історія України одна від однієї страшенно різна. Україна мала княжі крамоли й козацькі „Чорні Ради“, але й мала романтику Запорізької Січі та походів козаків чайками проти турків. Росія „Великим“ прозвала Петра І-го, який різав бороди боярам та збагачував російське словництво такими мовними прикрасами як „бутерброд“ і „парикмахер“. Тільки в Росії могла славитися Катерина II своєю любовною скандалістикою і тільки в Росії еміненцією міг стати такий шарплатан, як Распутін за царя Миколи II. По сьогоднішній день Україна не подібна до Росії. У Москві все ще збираються на Красній площі тисячі чоловіків і жінок, які — як у минулому тижні — хотіли стягнути російський прапор із щогли на Кремлі та повісити червоний із серпом і молотом. У Росії не виключена й тепер, в лютому 1992 року, боротьба за владу між Єльциним, який пімстився на Горбачову, що той викинув був його з Політбюра, — тепер з протилежною роллю Горбачова, який радий приєднатися або до черні, яка прагне повороту комунізму, або до чорносотенної організації „Пам'ять“ чи до такого троянського коня в Уряді Єльцина, як Руцкой, який одверто критикує його, Єльцина, за економічні реформи, називаючи їх „самогубством“.

В Україні нема боротьби за владу. Є маленькі люди у Верховній Раді, які кидають колоди під ноги Леонідові Кравчуків, але ніхто не піддає під сумнів його владу, першого Президента України за всю її тисячолітню історію, якого вибрав народ у загальному і тайному голосуванні. Раніше Горбачов — тепер Єльцин жebraють допомоги харчами і грошми. В Україні широкі маси харчуються картоплею, буряками, хлібом і не верещать на вулицях у протесті проти дорожнечі. І в Україні напевне є комуністи, для яких Ленін залишився іконою, але й вони свідомі, що Росія експлуатувала всіх без різниці українців, фінансуючи їхніми грошми велетенські збройні сили та Фідела Кастра. Не журімся, що у Москві відбуваються демонстрації. Там може ще бути не одна несподіванка. У нашому інтересі є збереження Бориса Єльцина при владі, але найбільший наш інтерес, щоб Господь дозволив перебороти труднощі перших кроків у побудові Української держави, щоб допоміг стати твердше на власних ногах.

Відомо, що це були такі ж самі державні господарства, як усі інші, хоч комуністична пропаганда намагалася їх зобразити як народні кооперативи. Ініціаторами роздержавлення за свідченням українського телебачення стала колгоспна громада села Лаврівка Вінницького району. Звідси приватизація покотилася по всій Вінничині й одразу ж перекинулася на Сумщину. На черзі інші області України — гадаю, ця чиста народна хвиля небавом перекотиться через усю Україну, покінчивши навіки з колгоспним рабством.

Тут, мабуть, слід відзначити, що до цього справді революційного процесу має деяке відношення редакція газети „Свобода“. Персонально йдеться про автора цих рядків та мою дружину Раїсу. Справа в тому, що Лаврівка — її рідне село. До нас у Київ надходили численні матеріали про знущання лаврівської голови колгоспу над селянами. В листопаді минулого року ми виїхали в Лаврівку, але провадити хвору матір Раїси і, ясна річ, якось допомогти селянам — якщо зуміємо.

Мабуть, у колгоспній конторі буває значно менше

Микола Руденко

## У НАС Є ГРУНТ ПІД НОГАМИ

IV.

людей, ніж їх у той день перебувало в рідній хаті Раїси. Розмова, звичайно, точилася за гостинним столом і, як водиться, без чарки. Але люди довго не затримувалися: трохи посидішали, виходили, аби дати змогу іншим поспілкуватися з нами. Ми ж напучували їх приблизно так:

— Шановні земляки! Не треба писати нікуди скарг, бо найвища інстанція сьогодні — ви самі. Скільки можна гнутися перед такими поспіаками, як ваш голова? Чого ви боїтеся? Ми не боялися тоді, коли за правдиве слово кидали до в'язниць та концтаборів. Вам же сьогодні ніщо не загрожує. Скликайте збори, виганяйте голову, беріть владу у свої руки. Годі бути рабами, годі! Хіба не бачите, що Україна підвелася з колін?...

Ті „курси“ пройшли чимало людей і, мабуть, найсміливіших. Боязкуваті нас обходили. Звісно, ми обіцяли колгоспникам всляку підтримку. І ось тепер на

екрані телевізора переді мною проходили ті ж самі обличчя. Люди хвалилися власним багатством: той п'ять гектарів землі отримав і десять тисяч грошима, той більше. А хтось менше. Це їхній пай у колоспі, з яким вони мають право зробити, що завгодно, — бо то є приватна власність. Можна продати, закласти в банк, подарувати родичам тощо. Але покищо ніхто не вийшов із колгоспу: для індивідуального господарювання іще не створена виробнича база. Багато чого бракує, а передовсім знаряддя праці. Та й подивитися люди хочуть: чи тут не ховається яєсь потайне лихо? Бо набачились вже такого, що не приведе Господи. Зате нарешті можна сказати, що тепер колгосп став справжньою кооперативою, а не державним підприємством. Гадаю, згодом з'являться й фермери західного типу — це буде добровільний вибір. Підвалини для цього створюються.

Знаменною подією останнього місяця слід вважати приїзд в Україну Президента УНР в екзилі М. Плав'юка. Газети, радіо, телебачення приділили цій події чимало уваги. Справжнім відкриттям для східних українців (а їх більшість) став той історичний факт, що українська державність не уривалася з часів Центральної Ради. Акт передачі державних символів УНР і президентської влади законно обраному Президенту України, що має відбуватися цього року, несе в собі високе політичне навантаження. А головне значення цього акту полягає в тому, що діячів сьогодня своєю національною, духовною і культурною сутністю є складовою частиною українського народу. Вчора про це мріялося — сьогодні збулося.

Треба віддати належне Миколі Плав'юкові, він як політик і просто людина, викликав симпатію в глибоких верствах народу. І це незважаючи на те (а, може, саме завдяки цьому), що дозволяв собі доволі критично висловлюватися з приводу сучасного стану в Україні. Мабуть, людям

(Закінчення на стор. 4)

Микола Бараболяк

## ДО „ЩО ДАЛІ?“

яких методів для досягнення власних цілей“. А теж не можна забувати, що цей табір партократів є „найвагомішою частиною опори нововибраного Президента“, бо як-не-як той Президент передоусував при здійсненні цих номенклатурних основних постанов Верховної Ради, які дали підґрунтя для проголошення незалежності України. Знаючи демографічні і політичні настрої в Україні, Чорновіл, мабуть, із великою дозою правдоподібності передбачає, що і після нових виборів відношення сил демократії і партократії драстично не зміняться. Партократи в наступних виборах, маючи далі у Східній Україні владу на місцях, затримують контролюючу перевагу у парламенті України. В тих умовах демократичні сили у Верховній Раді мусять бути цілком сконсолідовані і тягнути в один туж же принаймні у найближчі роки. На партійництво і міжпартійні торги і драчки між демократичними силами не має бути місця. Треба одним фронтом протиставитися силам Мороза і Ко. — каже Чорновіл.

Не хочу повторювати того, що писав я в цитованій напочатку в моїй статті про те, що нині в політично розвинутих суспільствах всюди діють тільки дві-три партії, а де їх сила (як нині у Польщі чи Ізраїлі, а навіть в Італії) там труднощі. Тож можемо поводити собі нині в Україні

## В. ЧОРНОВОЛА

на забаву у партійній комунізації? Тому обстоюю уповні погляди Чорновола; Українці потрібна нині з'єднана, сконсолідована демократична партія, яка б протиставилася недобиткам партократії об'єднаним в Соціалістичній Партії України. В партії обов'язує партійна дисципліна. А це основне, що на потребу і нашим демократам.

Та читаво заклик підписаний м. і. такими провідними діячами нинішньої України, як І. Драч, М. Горинь, Л. Лук'яненко, Д. Павличко, як теж представниками студентства і „Просвіти“ п. з. „Єднаймося для утвердження незалежності України!“, де закликається залишити на найближчому з'їзді Рух такий, яким він є досі — громадсько-набудовою. Там пишеться: „Перетворення в цей критичний і вирішальний час Руху в організацію партійного типу і звільнення його структур від членів інших партій, було б неоправдано історичною помилкою“.

З'їзд Руху, де мало б бути вирішене питання політичного обличчя цієї організації, мали б відбутися при кінці лютого, саме в час, коли пишемо ці рядки. І мабуть Рух залишиться такою організацією, якою він був досі. Нам же тут на поселеннях годі займатися становиче, котра альтернатива краща в нинішніх умовах визвольної боротьби в Україні. Хіба теж здаємо собі справу з того, що ситуація не є там рожевою, як це ми сприймали під кінець минулого року. Затягуються над Україною чорні хмари. Вони гонять з півночі. Москва ніяк не може на те погодитися, але навіть зрозуміти, дійсність. Прийде-ть відстоювати наші позиції п'ядь за п'яддю. Тож сконсолідованість демократичної блок — справа нечечна і грозить серйозна небезпека, коли б цей блок, не виступаючи як моноліт, не зумів такою поставою підтримати президента Кравчука при здійсненні його задумів і політики, як це вдалося у задовільних межах лосі.

А стосовно дискусії в питанні політичного обличчя Руху, то вже вказувала б на те, що бактерія партійництва спричинює в Україні серйозні проблеми і труднощі. Досвід же політичного буття в розвинутих державних спільнотах учить, що вибух латвійництва руйнує. Але становиче стосовно цього питання названих вище противників поглядів Чорновола, вказувало б на те, що вибух латвійництва поширилося в Україні вже задалеко, щоб можна було здійснювати наміри Чорновола про двопартійність в Україні. Прийде-ть залишити Рух координуючим органом, як досі.

Та з дійсністю треба рахуватися. Тож запит Чорновола „Що далі?“ Мабуть одинока реалістична відповідь: партійництво в Україні в живому поході, воно в повному розквіті, а стихію не легко припинити. Тож прийде-ть плисти з тими хвилями... Та чи занесуть вони у безпечну гавань? Розгнудане партійництво — зараза!

Наступного дня маніфестація під будинком Опері. Стою там, де колись стояв Ленін (не живий, а кам'яний). Маніфестація проходить урочисто. Коли усвідомити собі, яка ж це незвичайна подія, то, може, хотілося б більш голосного ентузіазму. Промови. Міжпромовцями звертає увагу жид, хтось промовляє по-російськи. Співи, гимн. Присутніх, хоч і не мало, але, мабуть, не так багато, як ми, бувало бачили на знімках з демонстрацій.

Ми знову перед телевізором. Перші збори Верховної Ради. Із галерії потужний спів: „Боже Великий Єдиний“. Присутні стоять. Слухаючи і нам хочеться встати. Присяга Леоніда Кравчука. Гідна, урочиста. Думається — від цієї присяги він таки не може завернути назад. У „Нью Йорк Таймс“ з 9-го січня стаття Дейвіда Шіплера „Демократія — це система, а не людина“. І це чи

А. Б-ий

## „Роль духовенства і Церкви в економічному відродженні Західної України“

Це назва нової та цікавої історичної розвідки інж. Андрія Качора, відомого кооператора, про дуже важну і всеактуальну проблему в Україні, а також у діаспорі, проблему співпраці українського духовенства і Церкви з українським народом у всіх секторах його життя, а зокрема в секторі його економічної діяльності. Розвідка ця появилася накладом Української Вільної Академії Наук у Вінниці, в Серії Літопису УВАН, ч. 30, розміром 40 сторінок друку.

Уступі цієї розвідки читаємо: „Замітим є історичний факт, що почин до українського національного, політичного, культурного і економічного відродження в Західній Україні вийшов не із шляхетського, міщанського, чи селянського середовища, але з кол. студентів теології та духовенства Української Католицької Церкви.“

Автор розвідки коротко накреслив історичне тло західноукраїнських земель, починаючи від 1340 року. Подав коротку інформацію про виховання духовенства в Галичині в 1772—1848 роках, тобто в часі приєднання західноукраїнських земель, після першого розбору Польщі, до Австрії. Відтак з'ясував роллю духовенства в початках культурно-політичного відродження Галичини, а зокрема його роллю в часі створення і діяння Головної Руської Ради під час т. зв. Весни Народів і описля, в часі політичного „застрою“ в Австрії, після знесення панщини. І щойно на цьому тлі автор показує нам, як гурт молодих ідейних студентів починає практичну економічну діяльність під кличем „Лише до народу!“ і як виглядали початки цієї органічної економічної праці та яка була основна господарська діяльність українського духовенства для українського села в Західній Україні. Автор не забув згадати про дуже позитивну настанову до українських господарських проблем Митрополита А. Шептицького та його практичну фінансову підтримку українського економічного від-

родження. Цікавою є згадка про священика, відомого композитора, о. Остапа Нижанківського, що став також „ком позитором“ українського кооперативного молочарства. Під кінець автор показує нам, як працювали священики „на верхах і низах економічно-кооперативної праці“ і подає характерний приклад цієї співпраці Церкви з народом у розділі, де описує останній, 70-річний, Ювілей „Просвіти“ у Львові, в катедрі св. Юра у Львові, коли польський уряд заборонив такі святкування публічно.

І ще одна цікава деталь: автор подає пойменний список біля 400 священиків, які до часу Першої світової війни активно працювали в утварах різних українських кооператив і свого працю поклали тверді основи під економічно-кооперативну працю і після цієї війни, коли насправді відбувся великий процес економічного відродження Західної України, а українська кооперативна під польською окупацією створила свою власну „Українську кооперативну республіку“, яка була „сіллю в оці“, а зарамом і прикладом для польської кооперативної, яка не могла дорівнювати українській кооперативній, хоч мала свою державу.

Розвідка інж. А. Качора заслуговує на окрему увагу, зокрема тепер, коли подібний процес економічного відродження відбувається в сучасній Україні і священики та Церква дуже багато можуть морально допомогти українському народові в Україні той процес успішно провести та задовільно завершити.

Вона може також допомогти розбудити приспану ініціативу деяких наших священиків у діаспорі, які часом забувають, що Українська Церква має служити українській спільноті, а не навпаки, і має разом з народом протиставитися вській асиміляції, в тому і мовній асиміляції в Богослуженнях.

Книжку можна замовити під адресою: UVAN, 456 Main St., Winnipeg, Man. R3B 1B6, Canada.

К. І. Квітчаста

## Напитися сонця

Надворі сонячно. Стою на вулиці.

Шумить — відзвонює життя.

І виявляються звідкілясь лінії, що доля наша золота...

Але лінії — тенденції мариш: дмхне вітерець — і все зника... І вже затягнуто висоти хмарами. І поночі на стежках...

В погане вірити ніяк не хочеться — до світа тягнеться душа, мина ліній, мина — де поночі... Напитись сонця поспіша...

Охтирка, Сумська область, Україна.

Уляна Старосольська

## „Я ВЕРНУЛАСЯ ДО МОГО МІСТА“

IV.

Мені пригадався Казахстан. Зближалися вибори. Працівникам Маслозаводу, де я працювала бухгалтером, кажуть зійтися на передвиборчий мітинг. Зима. Сиджу в півкожусі, шапку відсунула з чола. В кімнаті змрно. Лямпа-коптілка зроблена із пляшки, гніт із скрученого бандажа. Директор. Павел Павлович читає лекцію, вияснює які вибори в Англії, а які у „нас“. Скінчив, питає казашку Куль-бану (це значить запах рожі): „Катко! Скажи, чому у нас вибори демократичні, а в Англії ні?“ Катя відповідала: „Бо в Англії одні голосують, інші ні. А у нас, хай би хтось не пішов голосувати!“

Цей спомин спонукає подумати про ті довгі роки, коли людей відчували вибирати, відчували свобідно вирішувати. Вони голосували не вибирали. А тут перед ними питання: бути чи не бути українському народові паном на своїй землі. Ще на Західній Україні, яка коротше була у тій системі, але теж і на Київщині, де питання не викликає великих сумнівів. Але в інших частинах України іде всяка провокаційна робота, щоб відстрашити від незалежності, самостійності.

Розказує молода пані із Закарпаття. В Ужгород приїздили автобуси із синьо-жовтими прапорами, а люди які приїздили, були місцевих мешканців, щоб повірили, що така буде їх доля у вільній Україні. Обласна Рада виготовила бюлетень проти тез референдуму, як приїхав Леонід Кравчук, який зумів вияснити суть референдуму. Зміст бюлетеню змінено.

Радіо, телевізія — це в тих днях для мене головне

не основна проблема України, як і інших держав, які почали нове життя після розпаду Совєтського Союзу. Усі — від голови держави, аж до пересічного громадянина мусять навчитися демократичного мислення, мусять виробити в собі свідомість відповідальності не тільки за себе, але й за спільноту.

Разом із радістю, відволенням із вислідів референдуму, особливо в районах Донбасу, Донецчини, Одеси чи Закарпаття постає питання: що далі? Держава — це не тільки підняті прапори, ці прапори зобов'язують. Держава — це економіка, забезпеченням громадян основними продуктами потрібними до життя, це ж екологія, лад — отже міліція, а далі школи, засоби транспорту, пошта, житлові умовини. А назовні — безпека — отже, військи і скільки ще різних ділянок і проблем можна б вирахувати. Але ж є теж і люди, психіка яких заражена роками тиску, яких відучили самотійно вирішувати, інколи навіть відучили солідно працювати, бо якість праці не впливала на те, як її оплачували. Відучили теж точности. Очевидно, це не значить, що ніхто не вмів як слід працювати, навпаки, ми бачимо як відроджуються різні занедбані ділянки життя. Мені здається, що найбільша трагедія нашого народу це те, що селянин у колгоспній системі був тільки „роботом“, який виробляв трудодні. Багато молодих відійшло із сіл до міст. А тепер ще й брак „техніки“ кінцевої для сучасного різництва.

Це вже виходить поза межі моєї теми, але мені хочеться підкреслити, що вислід референдуму — це ще не остаточний триумф, це зобов'язання. І ми певні, що цього свідомі всі керівні прошарки нашого народу.

Поїздка в Україну викликала у мене деякі роздуми про нас, які живемо в діаспорі, яких діти і внуки вже тут

(Закінчення на стор. 4)



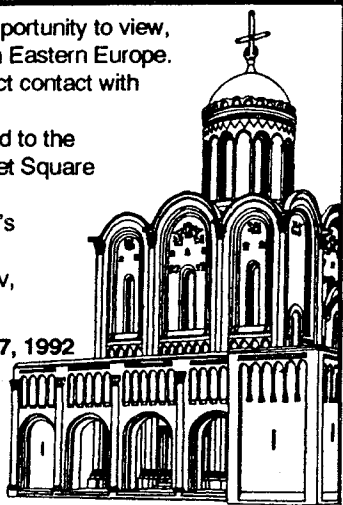
## Eastern European Cultural Studies

This program offers a unique opportunity to view, first-hand, the recent changes in Eastern Europe. Participants will experience direct contact with Polish and Ukrainian cultures. Program includes visits in Poland to the University of Warsaw, Old Market Square and Wilanow Castle. In Kiev, visits include St. Sophia's Cathedral, the Lavra Cave Monastery, the University of Kiev, and other historic sites.

Study/Travel Dates: July 14-27, 1992

**CAYUGA**  
COMMUNITY COLLEGE  
AUBURN, N.Y. 13021

For more information contact:  
International Education Program (315) 255-1743



## Українська Американська Координаційна Рада

### ЗВИЧАЙНИЙ З'ЇЗД КРАЙОВОЇ РАДИ

відбудеться

в суботу, 28-го березня 1992 р. о год. 12:30 по пол.  
в приміщенні канцелярії УАКР  
при 142 Друга авеню в НЮ ЙОРКУ  
з наступним порядком нарад:

- 1) Відкриття нарад
- 2) Прийняття порядку нарад
- 3) Відчитання та прийняття протоколу з попереднього З'їзду
- 4) Звіт Президії Крайової Ради та Екзекутиви УАКР
- 5) Звіт Контрольної Комісії
- 6) Запити та дискусії над звітами
- 7) Затвердження бюджету УАКР
- 8) Затвердження нових членів Президії УАКР
- 9) Справа створення однієї репрезентації українців в ЗСА
- 10) План праці на наступну каденцію
- 11) Різне
- 12) Закриття З'їзду

За Президію Крайової Ради

Д-р Богдан Шабунчик  
голова

Д-р Роман Борковський  
секретар

У ВІВТОРОК, 25-го ЛЮТОГО, Верховний Суд ЗСА зробив важливе рішення у справі прав в'язнів, схваливши, що поби́ття чи надмірне ужиття сили над в'язнями тюремного сторожею може бути переступленням Конституції навіть тоді, якщо в'язень не зазнав поважних ушкоджень. Рішення зроблено голосами 7 до 2 з поясненням до думки більшості судді Сандри Дей О'Коннор і протестуючим голосом суддів Кларенса Томаса і Антоніна Скалії. Це схвалення Верховного Суду перекреслило попереднє рішення Федерального апеляційного суду.

## Окружний Комітет Відділів УНСоюзу ОКОУГИ ТВОРДОГО ВУГІЛЛЯ

повідомляє, що

### РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться

в суботу, 14-го березня 1992 р., о год. 5-й веч.  
в St. Michael's Church Hall  
114 S. Chestnut Street, SHENANDOAN, Pa.  
Збори відбудуться після св. Літургії, яка відправиться о год. 5-й по пол.

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішенням правом голосу: Члени Управління Окружного Комітету, Конвенційні Делегати та по два делегати наступних Відділів:

Фраквилл, 242, 382  
Фріленд, 429  
Магонеї Сіті, 305  
Мек Аду, 7  
Майнерсвилл, 78, 129

Мт. Кармел, 2  
Шамокін, 1  
Шенандога, 98  
Ст. Клер, 9, 31, 228  
Лігайтон, 389

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

ПРОГРАМА НАРАД:

1. Відкриття і схвалення порядку нарад
2. Ствердження правосильності зборів
3. Вибір Президії
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Зборів
5. Звіт Уступачої Управлі і Контрольної Комісії
6. Дискусія над звітами і їх прийняття
7. Вибір нової Управи
8. Слово головного касира УНСоюзу ОЛЕКСАНДРА Ю. БЛАГІТКИ
9. План праці на біжучий рік
10. Внески і запити
11. Закриття Загальних Зборів

У зборах візьме участь

Олександр Ю. Благітка, головний касир УНС

За УПРАВУ ОКОУГИ:

Йосиф Чабан, голова  
Адольф Словік, касир  
Галина Словік, секретар

## Відзначення Січневих Роковин

в Баффало

При перегляді української преси у діаспорі за останні кілька тижнів можна запримітити значно менше дописів про щорічні відзначення Січневих Роковин, ніж це було в попередні роки. Яка цьому причина? Чи не в розгубленості громади? Чи не в тому, що громади стали перед дилемою: відзначати ці роковини, чи ні? Аргументом для „ні“ були нові історичні дати: 24-го серпня і 1-го грудня 1991 року. Безперечно, це важливі дати, але вони ніяк не повинні відсувати в тінь попередніх великих дат — 22-го січня 1918 і 22-го січня 1919 років, бож саме вони були надхненням для подій, що відбувалися пізніше і привели до відновлення української державності волею Верховної Ради України — 24-го серпня і волею наароду — 1-го грудня 1991 року.

Подібну розгубленість пережила і українська громада Баффало. Перемогла, однак, думка не переривати традиції. Тому Відділ УКА в Баффало, який минулими роками займався відзначенням Січневих Роковин, відзначив їх і в цьому році. Для святкування призначено неділю, 19-го січня (це свято Богоявлення за Юліанським календарем).

Святкування почалися відслуженням Святої Літур-

гії в наміренні українського народу і відслуженням Панахиди за поляглих в обороні української держави воїнів. Богослуження відправив у каплиці Матері Божої о. Микола Регощ. Представники товариств і організацій взяли участь у Богослуженнях з прапорами. З таким же наміренням відправлялися Богослуження і в інших українських церквах.

Зараз же по полудні представники місцевих Американсько-Українських Ветеранських організацій склали вінки до пам'ятника поляглих американським воїнам у В'єтнамі. В часі цієї церемонії промовляв д-р Андрій Дякун, заступник голови УКА в Баффало, полковник Американської Армії.

Після того відбулася основна частина святкування в залі засідань міської Ради в Баффало. Почалась вона презентацією прапорів, приреченням на вірність американському прапорі, після чого віддано салют полеглим (сурмач Михайло Петришин-молодший). Ці святочні сходи офіційно відкрила голова Відділу УКА і рівночасно голова громадського комітету, який організував усі ці святкування, Даша Процик. Далішим веденням програми зайнявся д-р Андрій Дякун. Мститву на початку і при кінці зібрання провів о. Мар'ян Процик. Промовляли члени міської Ради Баффало Юджін М. Фейт (по-англійськи) і д-р Михайло Лоза (по-українськи). Проклямі до дня української незалежності, видані 16 січня 1992 року міською і повітовою управами в присутності української делегації, відчитав Анастасія Лільська — секретар Відділу УКА.

У мистецькій частині хор ОЖ ОЧСУ „Мрія“ під керівництвом Наталії Бабицької проспівав кілька пісень, Донна і Григорій Доценки відіграли удвох кілька мелодій (Донна грала на флейті, а Григорій — на скрипці), Софія Балабан і Марія Подєбній виступили деклямаціями Обидві декляматорки — гості з України, які тепер перебувають в Баффало.

Святоче зібрання (присутніх було приблизно 150 осіб) закінчено відспіванням багатоголосним відновленням української держави і українським гімном.

Михайло Лоза

## ВІДКРИТТЯ ВИСТАВКИ ВІДБУДЕТЬСЯ 1-ГО БЕРЕЗНЯ

Виставка політичного плаката і карикатури відкриється в Українському Музеї в Нью Йорку 1-го березня, а не 12-го, як помилоково подано в останньому абзаці в дописі „Виставка політичного плаката і карикатури“ („Свобода“, ч. 38, 27-го лютого 1992).

КАНАДСЬКІ СПЕЦІАЛІСТИ, використовуючи отримані американським Національним управлінням в питаннях аеронавтики і космічного простору дані, підрахували, що цілі весни товщина доволі високої озонової оболонки над північними районами країни зменшилася на 15 відсотків. За такий же період минулого року цей показник становив 8-10 відсотків, а в 1990 році — 6 відсотків. Працівник федеральної служби атмосферної екології Дейвід Ворлд вважає, що коли ці підрахунки виявляться правильними, канадців очікує безпрецедентний рівень ультрафіолетового опромінення.



Ділимось сумною вісткою, що в понеділок, 27-го січня 1992 року, несподівано відійшов у вічність на 83-му році життя, в Чикаго, Іллі. наш найдорожчий БАТЬКО, БРАТ І ДІДО

бл. п. проф.

## АДАМ АНТОНОВИЧ

Редактор „Екрану“, довголітній директор школи українознавства Т-ва Українська Учителська Громада в Чикаго, голова Літературного Фонду ім. Івана Франка в Чикаго, Іллі. наш найдорожчий громадянський діяч.

Похоронні відправи відбулися в українській католицькій церкві сав. Володимира і Ольги в Чикаго. Похоронні Служби Божі відслужив Преосвященний Владика Інокентій Лотоцький — чикагський єпарх, о. крилошанин Володимир Клиничук, парох катедрі сав. о. Миколая і о. митрат Маріян Бутринський, настоятель собору сав. Володимира і Ольги, в сослуженні численних отців. Похований на цвинтарі сав. о. Миколая.

У глибокому смутку:

син-адвокат — БОРИС АНТОНОВИЧ  
невістка — ЯРИНА з дому Жмуркевич,  
внуки — ТОМА І АННА,  
брат — проф. МИРОСЛАВ АНТОНОВИЧ з Голландії,  
ближча і дальша родина в Америці, Канаді і Україні.



Ділимось сумною вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що в суботу, 22-го лютого 1992 року відійшла у вічність наша найдорожча МАМА, БРАТОВА І ТЕТА

бл. п.

## ЛІДІЯ КУЧЕРСЬКА

(з дому Саноцька)  
вдова по д-рові Ярославові

народжена 2-го березня 1912 року в Надвірній, Україна. Панахиди відбулися 24-го і 25-го лютого. Похорон в середу, 26-го лютого з церкви св. Духа, Північ 5-та вулиця в Брукліні, Н.Й. на Українській православній цвинтарі сав. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н.Дж.

Залишила у смутку:

доньку — ТАТІАНУ з мужем  
д-ром АНАТОЛЕМ БЕДРІЕМ  
братову — ЕМІЛІЮ САНОЦЬКУ,  
братанку — ОКСАНУ ЛЕВ з мужем ВАСИЛЕМ  
і дітьми ХРИСТИНОЮ, ОЛЕСЕЮ, РУТОЮ І  
МАЄЮ  
д-р УЛЯНУ САНОЦЬКУ з мужем  
д-ром АЛЕКСАНДРОМ ФУРТАК і донькою  
ХРИСТИНОЮ ОЛЕКСАНДРОЮ  
Вічна їй Пам'ять!



Ділимось боліною та сумною вісткою з родиною, приятелями та знайомими, що з волі Всевишнього, відійшла у вічність на 91-му році життя, в дні 25-го лютого 1992 р.

наша найдорожча  
МАМА, БАБУСЯ І ТЕТА

бл. п.

## ЯРОСЛАВА з ТЕОДОРОВИЧІВ ДЕРЕШ-НИКОЛИШИН

вдова по св. п. о. декану Миколі Дерешові-Николишиніві ПАНАХИДА в похоронному заведенні Лудлов в четвер, 27-го лютого 1992 р. о год. 3-й по пол.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ в п'ятницю, 28-го лютого 1992 р. з української католицької церкви сав. Петра і Павла в Лудлов, Масс. на місцевий цвинтар в Indian Orchard.

В глибокому смутку:

доньки —  
ТАТІЯНА КРИВУЛИЧ з мужем  
ВОЛОДИМИРОМ  
СЕНЯ з дітьми — ДАНИЛОМ  
І КАПІНОЮ  
братанця — ОКСАНА ТЕОДОРОВИЧ  
родини —  
ІРЕНА І ЯРОСЛАВ ПЕСИВІ  
АНДРІЙ ПЕСИВ  
ЛІДА І ЗЕНОН КОЗАКИ  
ВОЛОДИМИРА І ЄВГЕН ШИПАЙЛИ  
ближча та дальша родина в Америці, Канаді,  
Україні  
й миряни Молодича на Ходорівщині  
ВІЧНА ЇЙ ПАМ'ЯТЬ!

Замість квітів, хто бажає, просимо жертвувати на Фонд Дітям Чорнобілля.

Просимо про молитви за спокій душі покійної.

## ЗБУДУЙМО ПАМ'ЯТНИК ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ У ЛЬВОВІ ЯК НЕ ТЕПЕР — ТО КОЛИ???



Макета статуї Т. Шевченка до комплексу пам'ятника поетові у Львові, автори — Андрій і Володимир Сухорські, львів'яни.

За австрійської адміністрації Галичини, перед першою світовою війною побудовано у Львові два величаві пам'ятники: польському королю Янові Собеському і польському поетові Адамові Міцкевичові.

Тарас Шевченко так і не діждався свого пам'ятника. Під час польської окупації Західної України (1920-1939) навіть і мови не було, щоб підняти справу побудови пам'ятника Тарасові Шевченкові у Львові.

За останніх 50 літ т. з. радянської влади в Західній Україні також не розв'язано цієї проблеми, хоча була постановою Ради Народних Комісарів УРСР з 1945 року і рішення ЦК Комуністичної Партії України (більшовиків) з 1946 року побудувати у Львові пам'ятник генієві українського народу — Тарасові Шевченкові.

Тому, що і в останні роки, попри сприятливі умови, ця справа не посувалася вперед, ЛЬВІВСЬКА МІСЬКА РАДА Народних Депутатів взяла на себе відповідальність побудувати у Львові монументальний пам'ятник ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ на базі рішення КОНКУРСУ проєктів пам'ятника закінченого в 1990 році, а також звернулася за ТЕХНІЧНОЮ І ФІНАНСОВОЮ ДОПОМОГОЮ до української діаспори.

ОТОЖ ТЕПЕР, КОЛИ ВСЯ ВЛАДА НА УКРАЇНІ Є В РУКАХ УКРАЇНСЬКИХ ПАТРІОТІВ, ЗБУДУЙМО ВЕЛИЧАВІЙ ПАМ'ЯТНИК ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ У ЛЬВОВІ!!!

Праці над побудовою пам'ятника поступують за планом вперед, але на покриття всіх коштів зв'язаних з нею ще потрібно 200,000 доларів. Тому звертаємося з гарячим проханням до всіх українців у вільному світі, своїми ЩЕДРИМИ ПОЖЕРТВАМИ допомогти нашому КОМІТЕТОВІ довести до успішного кінця в скорому часі це важливе національне діло.

Всі ЖЕРТВОДАВЦІ на будову пам'ятника від 25 доларів і більше одержать ПОСВІДКИ для податкових цілей, а крім цього на постументі пам'ятника будуть прикріплені ПРОПАМ'ЯТНІ ТАБЛИЦІ з їхніми іменами і прізвищами в такому порядку: ПОЧЕСНІ ФУНДАТОРИ: \$2,000; МЕЦЕНАТИ: \$1,000; ПАТРОНИ: \$500; ДОБРОДІІ: \$250; СПОНЗОРИ: \$100; ЖЕРТВОДАВЦІ \$1,000 і більше одержать крім цього даром мініатюру статуї поета, відлиту по мистецькій в бронзі.

ЖЕРТВОДАВЦІ \$10,000 і більше одержать додатково безплатно квиток на літак до Львова і назад та побут в готелі і будуть включені до ПОЧЕСНОЇ ПРЕЗИДІЇ відкриття пам'ятника.

ЗОКРЕМА звертаємося з гарячим проханням до УКРАЇНСЬКИХ ЦЕНТРАЛЬ, ТОВАРИСТВ, ОРГАНІЗАЦІЙ, ПАРОХІЙ, ІНСТИТУТІВ І КООПЕРАТИВ та окремих громадських діячів організувати у себе „ЗБІРКОВІ КОМІТЕТИ“ на фонд будови пам'ятника Т. Шевченкові у Львові, щоб дати можливість всім, що бажають, своїми пожертвами причинитися до зреалізування цього національного діла. Особливо добре надається для переведення цієї акції час ШЕВЧЕНКІВСЬКИХ СВЯТУВАНЬ в місяці березні.

ЗА КОЖНИХ 10,000 доларів, пересланих нам цими КОМІТЕТАМИ ми передамо безплатно 1 (один) летунський квиток до Львова і назад та побут в готелі для їхніх делегатів, які будуть включені в ПОЧЕСНУ ПРЕЗИДІЮ відкриття пам'ятника. Всі жертводавці та збіркові листи цих КОМІТЕТІВ одержать відповідні ПОСВІДКИ для податкових цілей та будуть поміщені на ПРОПАМ'ЯТНІХ ТАБЛИЦЯХ на постументі пам'ятника за вищеведеним ключем.

ВСІ ЛИСТИ І ПОЖЕРТВІ ПРОСИМО ПРИСЛАТИ НА НАСТУПНУ АДРЕСУ:  
Ukrainian Committee for Taras Shevchenko Monument in Lviv  
2150 Bloor St. W., Suite 96-A, Toronto, Ontario, Canada — M6S 1M8

НА ЧЕКАХ ПРОСИМО ЗАНАЧУВАТИ:

T. Shevchenko Monument in Lviv

Для евентуальних особистих контактів подаємо телефони ПРЕЗИДІЇ нашого КОМІТЕТУ біля їхніх імен і прізвищ.

ШІРО ДЯКУЄМО всім тим ШАНОВНИМ ЖЕРТВОДАВЦЯМ, що своїми пожертвами допоможуть нашому КОМІТЕТОВІ успішно докінчити це важливе національне діло. Ми твердо віримо, що СВЯТОЧНЕ ВІДКРИТТЯ пам'ятника ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ у Львові стане великою ВСЕУКРАЇНСЬКОЮ НАЦІОНАЛЬНОЮ МАНІФЕСТАЦІЄЮ нашого народу на рідних землях і української діаспори в обороні УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВНОСТІ І СОБОРНOSTІ.

Торонто-Нью Йорк, в лютому 1992 р.

ЗА УКРАЇНСЬКИЙ ГРОМАДСЬКИЙ КОМІТЕТ  
БУДОВИ ПАМ'ЯТНИКА ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ У ЛЬВОВІ  
з доручення Львівської Міської Ради Народних Депутатів:

Д-р Василь Іваницький, голова  
тел. (416) 239-4407  
о. Василь Цимбалістий, ЧСВВ, секретар  
(416) 742-1632

Роман Грицина, скарбник  
(416) 766-1117  
Валентина Родак, секретар  
(416) 255-8604

## УКРАЇНСЬКІ ПРОГРАМИ

Системи підготовки текстів, стандартизовані шрифти, електронні таблиці, бази даних для PC, Macintosh та Windows:

УкраДрук, Двомовний Комп'ютер, WordPerfect, QuattroPro, Postscript, шрифти для Laserjet, та інші! Безкоштовний каталог на українській чи англійській мовах.

## БІБЛІОТЕКА CYRILSCII

XenoTechnix Inc., Neshaminy Plaza 2, Suite 122  
3070 Bristol Pike, Bensalem PA 19020  
215-639-2996 факс: 215-639-2932

Розробники: ми - ваша реклама!

## Федеральна Кредитова Кооператива

### „САМОПОМІЧ“ в Нью Йорку

## 41-ші РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ЧЛЕНІВ

відбудуться

в неділю, 29-го березня 1992 р. о год. 2:30 по пол.  
у великій залі Академії сав. Юра в Нью Йорку  
215 Схід 6-та вулиця  
ПОРЯДОК ЗБОРІВ

1. Відкриття
2. Відчитання протоколу з попередніх річних Зборів
3. Звіт Ради Директорів
4. Звіт Скарбника
5. Звіт Кредитового Комітету
6. Звіт Контрольної Комісії
7. Обговорення і прийняття звітів
8. Вибір трьох членів Ради Директорів
9. Вільні внески
10. Закриття

Окремих запрошень не висилається. Управлені до голосу є тільки члени; у випадку спільного рахунку, тільки перша особа на рахунок. Просимо принести зі собою членську книжечку.

Дирекція

## Наукове Товариство ім. Шевченка Українська Вільна Академія Наук Український Науковий Інститут Гарвардського Університету

запрошує членів й українське громадянство на

ДВАДЦЯТУ РІЧНУ НАУКОВУ

## ШЕВЧЕНКОЗНАВЧУ КОНФЕРЕНЦІЮ

З НАСТУПНОЮ ПРОГРАМОЮ:

- Відкриття ..... Леонід Рудницький, Пя Саль Університет
1. Шевченкове „Евангеліє правди“ ..... Степан Козак, Варшавський Університет
  2. Поезія Тараса Шевченка і проблема її музичної інтерпретації  
Тамара Булат, Інститут Мистецтвознавства, Київ
  3. До питань про трансформацію Шевченківської традиції в українській літературі пост-тоталітарної доби ..... Оксана Забужко, Інститут Літератури, Київ
  4. Смерть у творчості Тараса Шевченка: продовження чи анулювання історії  
Іван Фізер, Ратгерс Університет, Нью Бронзвік

що відбудеться

у суботу, 7-го березня 1992 року о год. 4-й по пол.

у домі НТШ, 63 Четверта авеню, між 9-ю і 10-ю вулицями, Нью Йорк, Н. Й.

ПІСЛЯ ДОПОВІДЕЙ КАВА І СОЛОДКЕ



**УРЯД НІМЕЧЧИНИ** скасував надані раніше гарантії на кредити чотирьом колишнім радянським республікам — Україні, Азербайджану, Узбекистану і Грузії у зв'язку з тим, що вони відмовилися бути учасниками спільної відповідальності у виплаті боргів Радянського Союзу. Як відомо, Україна є готова сплатити свою частку боргу (до 17 відсотків), але вимагає, щоб Москва оприлюднила інформацію щодо того, на які саме потреби були витрачені отримані від Заходу кредити.

**Окружний Комітет Відділів УНСоюзу КЛІВЛЕНД, Огайо**  
повідомляє, що

**РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ**  
відбудуться

**в суботу, 14-го березня 1992 р., о год. 2-й по пол. в залі церкви св. Йосафата**  
5720 State Road, Parma, Ohio

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішучим правом голосу: Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

**18, 50, 102, 108, 112, 115, 166, 180, 222, 233, 240, 291, 295, 328, 334, 358, 364**

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

**ПРОГРАМА НАРАД:**

1. Відкриття і схвалення порядку нарад
2. Ствердження правосильності зборів
3. Вибір Президії
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів
5. Звіти уступаючої Управи і Контрольної Комісії
6. Дискусія над звітами і їх прийняття
7. Вибір нової Управи
8. Слово заступниці головного підприємця УНСоюзу **ГЛЮРІЯ ПАШЕН**
9. План праці на біжучий рік
10. Веселі і запити
11. Закриття Загальних Зборів

У нарадах візьмуть участь:

**Глорія Пашен**, заст. головного підприємця УНС  
**Тарас Шмагала**, головний контролер УНС  
**Василь Ліщинський**, головний радний УНС

За УПРАВУ ОКРУГІ:

**Василь Ліщинський**, голова  
**Марія Бобченко**, секретар  
**Богдан Семків**, касир

**Чикаго колядувало для незалежної України**

Згідно із започаткованою минулого року традицією, чикагське Товариство Сприяння Рухові знову влаштувало концерт колядок, що проходив під кличем „Колядуємо незалежній Україні”. Концерт відбувся в неділю, 19-го січня, в катедрі св. о. Миколая із особливим благословенням Владика Інокентія Летоцького ЧСВВ. Підготовкою концерту займався комітет під головуванням Дарії Ярошевич. У програмі взяло участь 11 хороших ансамблів Чикаго й околиць.

При вшертї заповненій катедрі концерт відкрив голова товариства д-р Б. Ткачук, а Галя Малецька-Попович виконувала роллю заповідача. У першій частині концерту виступили хор парафії св. Андрія під диригентурою д-ра В. Трухлого,

дитячий хор „Євшан-Зілля” катедральної школи св. о. Миколая під керівництвом М. Стадник, хор церкви св. Йосифа (диригент Я. Стефанюк), хор „Троянда” церкви Різдва Божої Матері, що ним диригував о. дякон М. Гордиський, та хор „Прометей” парафії св. Володимира і Ольги під керівництвом Н. Савин. Під час перерви переведно збірку — коляду на поміч України.

Першим після перерви виступив молодечий хор „Байда” під керівництвом В. Поповича, виконуючи дуже гарно три колядки. Описля виступили ще хор Баптистської Церкви, що ним керує О. Гарбузюк, хор церкви П'ятидесятників (диригент — А. Сільчук), молодечий хор катедрі св. о. Миколая (диригент С. Печенюк). Заключна точка належала хоровам „Сурма”, під керівництвом Р. Андрушка, який співав спершу в чоловічому, описля в мішаному складі.

Виконання усіх ансамблів було на високому рівні, а акустика просторої катедрі підсилювала вродисте звучання співу. Репертуар концерту охоплював колядки й пісні в опрацюванні К. Стеценка, Д. Бортиянського, А. Гнатюшина, А. Веделі, С. Людкевича та інших композиторів, а також твори народні.

**Оксана Роздольська**

**„У ТИХ ЦЕРКВАХ...”**

В числі 15 „Свободи” з 24-го січня 1992 року в дописі автора М. М. п. н. „У тих церквах... моя любов” згадуються церкви, які будував Юрій Костів, а саме в Джансон ЗСА і Глен Спей. Як архітект обох церков мушу ствердити, що ю. Костів не мав нічого спільного з церквою в Джансон Сіті (її будував за моїм проєктом американський місцевий контрактор), а церкву в Глен Спей Ю. Костів, як будівничий, будував (при допомозі охочих парафій) на підставі моїх планів і специфікацій та під моїм постійним наглядом. Форма, вигляд і естетика будівлі церкви — це вислід моєї професійної праці, як архітекта, а заслуга Ю. Костіва в тому, що збудував будинок церкви згідно з моїми планами.

— **Аполінарій Осадца, архітект.**

**Осторога перед несовісними агентами праці**

По Нью Йорку ходять чутки, що в більших осередках України, зокрема західній, несовісні агенти, які мають зв'язок із американськими спільнотами, вербують молодих чоловіків на працю до ЗСА.

Вони обіцяють їм, що в Америці можна отримати добру роботу без знання англійської мови, без фаху, чи професії та без освіти. Кошти подорожі мусять оплатити собі самі кандидати, а решту полагодять агенти в ЗСА.

Однак після прибуття до ЗСА ці молоді люди прикро розчаровуються, бо дають їм найчорнішу роботу з платою 2 дол. на годину. Приміщують їх по 4-5 чоловіків в одній невеличкій кімнаті, за яку беруть високий чинш, інколи 500 дол.

Було б вказане, щоб преса в Україні перестерегла молодих людей перед таким нерозважним кроком. Теж місцеві адміністрації чинники повинні повести відповідну освідому акцію.

Ця несовісна акція новітніх агентів праці нагадує давно практику перед Першою світовою війною, коли наших селян заманювали до Америки й Канади, обіцяючи їм землю, а на ділі їх поселяли на відлюдді серед лісів, які треба було корчувати.

**Н. Н.**

**СЕМЕРО В'ЯЗНИВ** Санкт-Петербурзької тюрми „Хрести” засуджені за особливо тяжкі злочини, захопили двох закладників, вимагаючи зброю і літака, який мав би їх перевезти через кордон. Прокуратура міста дозволила міліції визволити закладників. У висліді операції одного бандита було вбито, двох поранено, решта знешкоджено. При цьому загинув також один із закладників.

**Я вернулася...**

(Закінчення зі стор. 2)

родилися. Яку ж незвичайну роллю призначила нам судьба! Наша молодь, яка зберегла свою національну свідомість, знає рідну мову виклику подив земляків в Україні. А ця ж сама молодь переконується, що недаром вчилася рідної мови, а деякі повернувшись з України хочуть це знання поглибити. Відстаї засоби техніки у ділянці медицини, рільництва та інших, — це притягаюче поле для них, щоб їхати туди, нести допомогу, старатися забезпечити обладнання. Лікарі, літератори й інші науковці, які їздили в Україну стверджують високий рівень освіти у різних професіях, а рівночасно брак засобів праці. Є деякі молоді, які поїхавши в Україну, хоч виховані у вигодах і достатках, коли почули рідну землю під ногами, познайомилися із своїми ровесниками, знаходять з ними „спільну мову” й готові їхати туди й працювати.

Врешті вибачаюся за мале „поученіє”.

1) Не оцінюймо наших земляків в Україні на підставі зустрічей із такими, які приїжджають сюди в надії, що дощ доларів сиплеться з неба і треба тільки наставити кишені. Деякі готові поселитися тут, хоч там залишили рідню, навіть малих дітей. Роки біди, недостатків могли виробити жаждою, а система виробила переконання, що якість праці не має впливу на користь із неї.

2) шануймо і допомагаймо тим, які приїжджають сюди, щоб лікуватися, або вчитися, чи поглибити знання, а теж тим, які хочуть тут працювати заробити, щоб допомогти рідним у ці важкі часи економічної бідни. А коли їдемо туди, то не критикуймо, бо це найлегше. Шукаймо доріг і способів як вчити, як допомогти, як направити те, що було поламане, знищене системою.

А врешті: чи після десятків років життя в Америці не зуміємо знайти спосіб і шляхи, щоб навчити американців, а головне тих, в чій руках засоби масової інформації, щоб вони, врешті зрозуміли, що із Советського Союзу залишилася не лиш єдина Росія.

**VOYAGES PASKA TOURS**  
(DIVISION DE / OF IVANKA PASKA ENTERPRISES INC.)

**1992**

**БЕЗПОСЕРЕДНІ ЧАРТЕРОВАНІ ЛЕТИ ДО ЛЬВОВА**

**З ЧИКАГО — НЬО ЙОРКУ — МОНТРЕАЛЮ — ТОРОНТО ДО ПРАГИ й БЕЗПОСЕРЕДНЬО ДО ЛЬВОВА**

Тільки літак	Літак і тура	Тільки літак	Літак і тура
<b>Чикаго:</b> 3-22-го червня \$1,249.00	<b>\$2,850.00</b> (12-денна тура Східна Україна)	<b>Торонто:</b> 16-го травня — 6-го червня \$1,199.00	<b>\$2,799.00</b> (13-денна тура — Західна Україна)
13-го липня — 5-го серпня \$1,349.00		20-го червня — 18-го липня \$1,349.00	
3-го серпня — 2-го вересня \$1,349.00		<b>Монреал:</b> 16-го травня — 6-го червня \$1,149.00	<b>\$2,750.00</b> (13-денна тура — Західна Україна)
<b>Нью Йорк</b> 15 травня - 5-го червня \$1,149.00	<b>\$2,750.00</b> (13 денна тура Західна Україна)	3-22-го червня \$1,249.00	<b>\$2,700.00</b> (12-денна тура — Східна Україна)
1-22-го червня \$1,249.00	<b>\$2,700.00</b> (12-денна тура — Східна Україна)	20-го червня — 18-го липня \$1,299.00	
13-го липня — 6-го серпня \$1,299.00		15-го липня — 5-го серпня \$1,299.00	
3-го серпня — 3-го вересня \$1,229.00		3-го серпня — 2-го вересня \$1,299.00	

Ціна включає ТІЛЬКИ ЛІТАК: Поворотний летунський квиток до Львова, нічліг у Празі (де заходить потреба), податки при виїзді й подорожню торбу Агенції „ПАСКА ТУРС”. НЕ ВКЛЮЧАЄ: оплати за „візу”, платну у Львові.

ПОВНА ОПЛАТА ВІД ОСОБИ ВКЛЮЧАЄ: поворотний летунський квиток до Львова, нічліг у Празі (де заходить потреба), 12 або 13 днів тура з готелем на 2 особи, повне прохарчування в часі тури, оглядання місцевостей, всякі оплати й годатки та подорожню торбу агенції „ПАСКА ТУРС”

НЕ ВКЛЮЧАЄ: Оплати за „візу”, платну у Львові.

- ЗАХІДНА УКРАЇНА: 1 тиждень з родиною, а відтак 13-денна тура звиджування Львова, Ужгорода, Чернівців, Києва і Львова.
- СХІДНА УКРАЇНА: 1 тиждень з родиною, а відтак 12-денна тура до Львова, Рівного, Києва, Дніпропетровська, Запоріжжя, Вінниці, Тернополя, Львова.

Всі ціни подані в канадських долларах. \* Ціни можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Лет до Праги модерним літаком 310 Чехо-Словацькою летунською лінією. Скористайтесь з кількох краєзнавчих та ярмаркових днів перебування в одному з найкращих міст світу. Ми можемо впакувати летунські квитки для ваших рідних в Україні на вище згадані чартеровані лети на прилет до Чикаго, Нью Йорку, Монреалю чи Торонто. Оплата та сама, що „Тільки літак” згідно з вище згаданими датами з Північної Америки.

**ЦІНА ВКЛЮЧАЄ:** Поворотну дорогу зі Львова до: Чикаго, Нью Йорку, Монреалю чи Торонто. (Зацікавлених проситься уточнити запити). Довше перебування можливе за оплатою 200.00 дол.

**CSA** QUEBEC LICENSE HOLDER  
**RESERVATION FORM**

Name .....  
Last name First

Address .....  
Number Street Apt.

City .....  
Prov/State Zip Code

Tel: (.....) .....  
Res. Bus.

I would like to reserve ..... seats on your departure from .....  
..... from ..... to .....  
City Departure Date Return date

I am interested in the ☐ Easter Ukraine ☐ Western Ukraine Tour.  
Enclosed in my \$50.00 per person non-refundable deposit.  
I am interested in purchasing ..... tickets from Lviv to  
☐ Chicago ☐ New York ☐ Montreal ☐ Toronto

for .....  
Last name First name

.....  
Last name First name  
on your flight dated ..... Returning on .....

**TORGSYN TOPGSIH TORGSYN** Telephones:  
(415) 752-5546  
(415) 752-5721  
(415) 752-5721 (FAX)

**5542 Geary Blvd., San Francisco, CA 94121**

**WE HAVE ALL THE ITEMS WHICH ARE VERY POPULAR IN THE USSR**

**THE LOWEST PRICES IN THE U.S.A. WE TAKE ORDERS OVER THE PHONE FROM ANY CITY IN THE U.S.A. OR FROM OTHER COUNTRIES. WE SELL CARS FOR RELATIVES IN THE USSR. WE TRANSFERE MONEY.**

<b>TV-SETS</b> <b>VCR's</b> <b>TELEPHONES</b> <b>CAMCORDERS</b> <b>Voltage 127/220</b> <b>COMPUTERS</b> <b>WITH RUSSIAN</b> <b>KEYBOARD</b>	<b>1. No. (number) MC 145</b> <b>Name: "Holiday Parcel"</b> <b>Net Weight: 18 lbs</b> <b>Price: \$129</b>	<b>Net Weight: 18.1 lbs</b> <b>Price: \$124</b>	<b>* Cars ("LADA")</b> <b>from ..... \$5,600</b>
	<b>2. No. (number) MC 146</b> <b>Name: "Family Parcel"</b> <b>Net Weight: 18 lbs</b> <b>Price: \$114</b>	<b>4. No. (number) MC 153</b> <b>Name: "Homemaker"</b> <b>Net Weight: 17.4 lbs</b> <b>Price: \$89</b>	<b>* Refrigerators</b> <b>from ..... \$500</b> <b>* Health spa packages CALL</b> <b>* Condominiums ..... CALL</b> <b>* Dishwashers</b> <b>from ..... \$500</b> <b>* Laundry machines</b> <b>from ..... \$550</b> <b>* Minitractors</b> <b>from ..... \$2,000</b>
	<b>3. No. (number) MC 152</b> <b>Name: "Meat Parcel"</b>	<b>5. No. (number) MC 154</b> <b>Name: "Children Parcel"</b> <b>Net Weight: 13.4 lbs</b> <b>Price: \$95</b>	

**Duty-free! Prompt To-Door Delivery At No Charge!**  
**DELIVERED WITHIN 5 DAYS IN THE MOSCOW REGION OR WITHIN 15 TO 20 DAYS ELSEWHERE IN THE USSR**

Our store ships and delivers all kinds of radio and electronic equipment to the USSR with prepaid custom's fee or without it.

**HOURS: Monday - Wednesday 11:00-6:00**  
**Thursday - Saturday 11:00-7:00**

Canadian International C.I.T.E. Technology Exchange

**ПОЛАГОДЖУЄ НА УКРАЇНІ ПО НАЙНИЖЧИХ ЦІНАХ**

Автомобілі різних марок від \$5205  
Телевізори „Електрон” від \$325  
Пилососи (vacuum cleaners) від \$98  
Холодильники (refrigerators) від \$499  
Електричні кухні (electrical stoves) від \$145  
Мікрохвильові кухні (microwave ovens) від \$114  
Достава доларів на протязі — 10 днів

**ХАРЧОВУ ПАЧКУ:**  
50 кг. мук  
25 кг. цукру  
15 кг. риби  
5 л. олії  
2 кг. маргарини  
2 кг. м'яса в консервах

ЦІНА — \$178

Доставка на Західній Україні 10 дол., а за межами 15 дол.

**ЗВЕРТАТИСЯ НА АДРЕСУ:**

<b>USA</b> New York, N.Y. 10006 29 Broadway, suite 2806 Borys Y. Lewyckyj Tel. (212) 344-0003	<b>CANADA</b> 21 Goodrich Rd. unit 14 Toronto, Ontario M8Z 6A3 Tel. (416) 233-1635 Fax. (416) 503-4033 Telex 06984501	<b>"PRODAM"</b> 2279 Bloor St. (and Durie St.) Toronto, Ontario M6S 1N9 Tel. (416) 766-5151	<b>"ELEMENTS"</b> 585 Main St. E., Hamilton, Ontario L8M 1J4 Tel. (416) 523-7324
---	---	--	---

**У нас...**  
(Закінчення зі стор. 2)

імпонувала внутрішня свобода, з якою всюди тримався М. Плав'юк. Враження було таке, ніби він в Україні не гість — він удума, свій серед своїх.

Сьогодні маємо 15-го лютого — отже нарада президентів у Мінську завершилася. Якихось особливих новин на доповнення до того, що було сказано в першій половині цієї статті, з Мінська не надійшло. Те, чого чекали найбільше (вирішення долі Чорноморської флотії), навіть не ставилося на обговорення. Це питання було перенесено на чергову нараду, яка відбувається 20-го березня в Києві. Причиною для такого рішення послужила несподівана заява маршала Шапошникова, що десятки кораблів Чорноморської флотії вже давно продані — іще тоді, коли існував Советський Союз. На це, мовляв, була вказівка президента Горбачова. Куди поділися гроші від цієї торговельної операції — маршал відповісти не зміг. Отож для обговорення цієї нечистої справи потрібна була додаткова інформація, бо все це дуже схоже на грандіозну аферу. Чому, скажімо, досі про це треба було мовчати, незважаючи на світову колотнечу довкола Чорноморської флотії? Відповідь, звичайно, прийде, але для цього потрібен час. Дуже прикро, що наш північний сусід вдається до таких сумнівних дій та аргументів.

Кажуть, було підписано змістовну економічну угоду, яка допоможе налагодити зруйновані зв'язки поміж підприємствами. Я вже казав, що 80 відсотків підприємств колишнього Советського Союзу не мали завершеного виробничого циклу — кожне з них отримувало матеріали й деталі від партнерів, розкиданих по всіх республіках. Сьогодні вже чимало заводів спинилося, інших чекає та ж сама доля. Дай Боже, щоб підписаний у Мінську договір нарешті запрацював. Іще кажуть (і не безпідставно), що поміж Кравчуком і Єльциним відбулася тривала розмова віч-на-віч, але зміст їхніх перемовин лишився таємницею. Кравчук на прес-конференції оцінив результати наради позитивно.

Твердо й непохитно на позиції розбудови власних збройних сил лишилися Україна й Азербайджан. До них приєдналася Молдова. Білорусь та Узбекистан також заявили, що вони готові розпочати створення власних армій, але їм для цього потрібно по два роки. Фактично без власних збройних сил залишаються ті держави, які неспроможні їх утримувати. Від них, звичайно, передбачається незначна пожива для великодержавних апетитів Росії — отже можна сказати, що розчленоване тіло імперського дракона вже ніколи не зростеться. Навпаки, відбувається подальше розчленування — почали проголошувати власний суверенітет численні автономії, з яких складається Російська федерація. Вони не лише проголошують, а й намагаються його реалізувати — тобто створити незалежні держави. Покищо це здобуває певну реальність у Чечні й Татарстані. Але це тільки початок. Є ще Сибір, який віками тягне колоніальною воза. Його природні багатства нещадно розграбовуються Москвою, а народ живе лише тим, чого не можна вивезти на Захід. Від Уралу до Тихого океану із вуст в уста передається ідея з'єднаних стейтів Сибіру.

Гадаю, сучасні молоді люди доживуть до втілення в життя цієї ідеї і тоді Росія навіть територіально не перевершуватиме України. Йі, Росії призначено долею котитися вниз, Україні — підійматися вгору. Богиня історії Кліо не забуває про гріхні та чесноти земних народів. 1992, лютий, Київ

**ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ”**  
На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що надіслали свою пожертву на фонд „Свободи” і дитячого журналу „Веселка” та потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

**ЛИСТА Ч. 8.**

д-р Р. Шустер, Янгстаун	100.00
д-р П. Джульє	
Грос Пойнт Шорс	15.00
М. Бігус, Іспінгтон	10.00
В. Гарасим, Купер Сіті	10.00
М. Гоголь, Вестон	10.00
І. Деркач, Палос Парк	10.00
П. Кіра, Лігайтон	10.00
В. Ковач, Ворм	
Мінерап Спрінгс	10.00
Ю. Мерешак, Ворм	
Мінерап Спрінгс	10.00
В. Новотний, Делрей Біч	10.00
М. Остафійчук, Асторія	10.00
І. Ржепецька, Вестон	10.00
І. Сось, Силвер Спрінг	10.00
о. І. Тилієвський, Нортпорт	10.00
П. Ярецький, Дітройт	10.00
А. Білянич, Сідер Холс	5.00
Н. Кобзей, Ст. Джозеф	5.00
М. Колодуб, Істон	5.00
О. Мандибул	
Савт Гемпстед	5.00
Д. Манило, Данс'є	5.00
І. Прокопович, Калабасас	5.00
І. Селеман, Іст Гартфорд	5.00
А. Токей, Фт. Ловдердейл	5.00
В. Хома, Бікон	5.00
О. Сушко, Батлімор	3.00
Д. Бандирський, Дейтона Біч	2.00
В. Бойко, Менвил	2.00
Н. Кірипів, Чикаго	2.00
М. Козюпа, Ірвінгтон	2.00
Я. Маленчук, Сиракузи	2.00
І. Плис, Трентон	2.00

**ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС**

**НЕДІЛЯ, 8-го БЕРЕЗНЯ 1992 р.**  
**Парма, Огайо.** Річні збори 5-ва св. ап. Петра і Павла 102-го Ввд. о год. 12-й днів в кафедрі парафії св. Йосафата в Пармі, Огайо, 5720 State Rd. На порядку наради: звіти за минулий рік 1991 і вибір управи на 1992 р. Проситься всіх членів прибути. — С. Федак, предс., І. Полянський, Кас., М. Бобченко, секр.

**НА СВАТЯ: ВЕЛИКИЙ ВИБІР ДАРУНКІВ — кераміка, різьба, вишивки, карточки.**

**ДО ВІНАЙМУ**

**ДО ВІНАЙМУ**  
**ГАРНЕ ПОМЕШКАННЯ:**  
2 великі кімнати і кухня, балкон, вікна до великого городу, Гарна дільниця, 8 хвилин до підземки, Квінс, Н. Й.  
Тел.: (718) 297-2455

**ПРАЦЯ**

**CANNERY WORKERS/ALASKA**  
Up to \$600/wkly. Earn \$4000m/ monthly on fishing vessels. Over 6000 openings, male/female. No experience necessary.  
Call 1-206-736-7000 Ext. 689089

**ПОШУКУЄМО ЖІНКУ**  
Яка стало бажала б проживати на Флориді, НортПорт, зі старою жінкою, мешкання забезпечуємо.  
Тел.: (216) 845-6078

**●FUNERAL DIRECTORS●**

**ПЕТРО ЯРЕМА**  
**УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК**  
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ  
ЛІУІС НАЙГРО — директор  
Родина ДМИТРИК  
**Peter Jarema**  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y. 10009  
(212) 674-2568

**LYTWYN & LYTWYN**  
**UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS**  
**AIR CONDITIONED**  
Обслуґа ШИРА і ЧЕСНА.  
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.  
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням тілних Останків з різних країн світу.  
**UNION FUNERAL HOME**  
1600 Shuyesant Avenue (corner Stanley Terr.)  
UNION, N.J. 07083  
(908) 964-4222  
(201) 375-5555